|  |  |
| --- | --- |
| **GOD’S PLAN FOR MAN Lesson 11** | **LE PLAN DE DIEU POUR L'HOMME**  **Leçon 11** |
| **Three Worlds** | **Les trois mondes** |
| THERE are important time divisions in the plan of God which the Bible refers to as worlds and ages. What the Bible says concerning anyone of these periods of time may not be true of another; so it is necessary in our study of the Bible to apply its various promises and prophecies to the proper period of time in the Divine plan; otherwise, the Bible will seem to be contradictory. This proper method of studying the Bible is referred to by the Apostle Paul as “rightly dividing the word of truth.”—II Tim. 2:15 | Dans le plan de Dieu, il existe d'importantes divisions temporelles que la Bible appelle des mondes et des âges. Ce que la Bible dit au sujet de l'une de ces périodes de temps peut ne pas être vrai pour une autre ; il est donc nécessaire, dans notre étude de la Bible, d'appliquer ses diverses promesses et prophéties à la période de temps appropriée dans le plan divin ; sinon, la Bible semblera être contradictoire. L'apôtre Paul fait référence à cette méthode d'étude de la Bible en disant qu'il s'agit de "diviser correctement la parole de la vérité" (II Tim. 2:15). |
| The entire period of time from Adam to the Deluge is referred to in the Bible as a “world”—“the world that then was.” (II Pet. 3:6) Such faithful servants of God as Abel, Enoch, and Noah lived in this world. It was toward the close of this world that God instructed Noah to build an ark.—Gen. 6:14 | Dans la Bible, toute la période de temps qui s'étend d'Adam au déluge est désignée comme un "monde" - "le monde qui était alors". Des serviteurs fidèles de Dieu comme Abel, Hénoc et Noé ont vécu dans ce monde (II Pierre 3:6). C'est vers la fin de ce monde que Dieu a demandé à Noé de construire une arche (Gen. 6:14). |
| The period of time beginning with the Flood and ending with the establishment of Christ’s kingdom is what the Bible speaks of as “this present evil world.” (Gal. 1:4) It is called an evil world, not because there is no good in it, but because evil predominates. Satan, the Devil, is the prince, or ruler, of “this present evil world.”—Mal. 3:15; John 14:30; II Cor. 4:4 | La période de temps qui commence avec le déluge et se termine avec l'établissement du royaume du Christ est ce que la Bible appelle "le présent monde mauvais" (Gal. 1:4). (Gal. 1:4) On l'appelle un monde mauvais, non pas parce qu'il n'y a pas de bien en lui, mais parce que le mal y prédomine. Satan, le Diable, est le prince, ou le dirigeant, de "ce monde mauvais actuel". Mal. 3:15 ; Jean 14:30 ; II Cor. 4:4. |
| A third world begins when the returned Lord binds Satan and begins his thousand-year reign. It is referred to in the Bible as “the world to come.” (Heb. 2:5) During the first thousand years of this third world, Jesus will be the supreme ruler; and the purpose of his reign will be to establish the will of God throughout the earth and to destroy all the enemies of God and of righteousness.—I Cor. 15:25-28 | Un troisième monde commence lorsque le Seigneur de retour liera Satan et commencera son règne de mille ans. La Bible l'appelle "le monde à venir".(Heb. 2:5) Pendant les mille premières années de ce troisième monde, Jésus sera le chef suprême et le but de son règne sera d'établir la volonté de Dieu sur toute la terre et de détruire tous les ennemis de Dieu et de la justice (I Cor. 15:25-28). |
| Since evil has predominated in the first two worlds, it is obvious that any references in the Bible to the general conditions during these two periods of time would take this into account. Only on special occasions, and for specific purposes, has God intervened in the affairs of mankind during these two worlds to halt wrongdoing. Most of the time it has seemed as though the wicked have flourished.—Job 21:7-15 | Puisque le mal a prédominé dans les deux premiers mondes, il est évident que toute référence dans la Bible aux conditions générales durant ces deux périodes de temps en tiendrait compte. Ce n'est qu'en des occasions spéciales, et dans des buts précis, que Dieu est intervenu dans les affaires de l'humanité au cours de ces deux mondes pour mettre un terme aux méfaits. La plupart du temps, il a semblé que les méchants ont prospéré.-Job 21:7-15 |
| For the present it appears that evil practices are almost unrestrained. It will be different in “the world to come,” for then Satan will be bound, and the kingdom of Christ will be in control.—Rev. 20:1-4 | Pour le moment, il semble que les pratiques mauvaises soient presque sans limite. Il en sera autrement dans "le monde à venir", car alors Satan sera lié et le royaume du Christ aura le dessus.-Rev. 20:1-4 |
| During “this present evil world” the righteous servants of God are often persecuted. (II Tim. 3:12) Persecution is referred to in the Old Testament as the “rebuke” of God’s people, and we are assured that this rebuke will be taken away by the agencies of Christ’s kingdom. (Isa. 25:8) Then the righteous will flourish and even the great evils of sickness and death will be taken away. The Apostle John, writing concerning the third world in the Divine plan, said: “God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.”—Ps. 72:7; Hosea 13:14; I Cor. 15:55; Rev. 21:1-5 | Dans "ce monde mauvais", les justes serviteurs de Dieu sont souvent persécutés. Dans l'Ancien Testament, la persécution est appelée "réprimande" du peuple de Dieu (II Tim. 3:12), et nous sommes assurés que cette réprimande sera supprimée par les agences du royaume du Christ (Ésaïe 25:8). Alors, les justes prospéreront et même les grands maux que sont la maladie et la mort disparaîtront. L'apôtre Jean, écrivant au sujet du troisième monde dans le plan divin, a dit : *"Dieu essuiera toute larme de leurs yeux ; et il n'y aura plus de mort, ni de tristesse, ni de cri, ni de douleur, car les premières choses ont disparu*."-Ps. 72:7 ; Osée 13:14 ; I Cor. 15:55 ; Ap. 21:1-5. |
|  |  |
| STUDENTS’ HELPS | AIDE AUX ÉTUDIANTS |
| **Questions** | **Questions** |
| You have probably heard it said that the Bible is contradictory; but this is not true, as you will realize if you know the answers to these questions. | Vous avez probablement entendu dire que la Bible est contradictoire ; mais ce n'est pas vrai, comme vous le réaliserez si vous connaissez les réponses à ces questions. |
| Explain what the Apostle Paul meant by “rightly dividing the word of truth.” | Expliquez ce que l'apôtre Paul entend par "diviser correctement la parole de la vérité". |
| How does the Bible describe the antediluvian world? | Comment la Bible décrit-elle le monde antédiluvien ? |
| What name does the Bible give to the period of time beginning at the Flood, which we sometimes refer to as “the world of today”? | Quel nom la Bible donne-t-elle à la période de temps commençant au Déluge, que nous appelons parfois " le monde d'aujourd'hui " ? |
| How does the Bible describe “the world of tomorrow,” and when does this world begin? | Comment la Bible décrit-elle "le monde de demain", et quand ce monde commence-t-il ? |
| Does God ever interfere with the wickedness of “this present evil world”?  What will be one of the factors to change this situation in “the world to come”? | Dieu intervient-il parfois dans la méchanceté de "ce monde actuel et mauvais" ? Quel sera l'un des facteurs permettant de changer cette situation dans "le monde à venir" ? |
| Will the righteous servants of God always be persecuted? | Les serviteurs justes de Dieu seront-ils toujours persécutés ? |
|  |  |
| **Reference Material** | **Matériel de référence** |
| “The Divine Plan of the Ages,” pages 65-70 | "Le plan divin des âges", pages (Aurore) 77-78 (MMIL) P. 67,68 |
|  |  |
| Summary of Important Thoughts | Résumé des pensées importantes |
| In order to understand the teachings of the Bible, it is essential to know the various time divisions in the plan of God and apply the promises and prophecies of the Bible in their proper time periods. | Afin de comprendre les enseignements de la Bible, il est essentiel de connaître les différentes divisions temporelles du plan de Dieu et d'appliquer les promesses et les prophéties de la Bible dans les périodes appropriées. |